Bedienungshandbuch

Eurosonic® Energy

CE

EURONDA®

Verehrter Herr Doktor,

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Ultraschallgerätes ***Eurosonic®*** ***Energy*** *entgegengebracht haben.*

Wir stehen jederzeit zu Ihrer vollständigen Verfügung, falls Sie Fragen haben oder Auskünfte jeder Art über die erworbene Ausrüstung wünschen.

Für einen korrekten Gebrauch des Gerätes ist es unbedingt erforderlich, vor der ersten Benutzung diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.Unsere Geräte entsprechen den allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften und stellen daher bei korrekter Benutzung gemäß den Anweisungen der Betriebsanleitung keine Gefahr für den Benutzer dar. Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass die Firma Euronda S.p.A. keine Verantwortung für eine falsche oder mangelhafte Auslegung des übersetzten Textes dieses Handbuchs übernimmt. Im Fall einer Beanstandung ist nur das Handbuch in italienischer Sprache gültig.

Die Vervielfältigung dieser Betriebsanleitung ist untersagt. Die technischen Angaben des Gerätes können im Zuge der kontinuierlichen technischen Forschung ohne Vorbescheid geändert werden Wir wünschen Ihnen erfolgreiche Arbeit.

EURONDA S.p.A.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG **3**
ANLIEFERUNG DES GERÄTES 3
ALLGEMEINE HINWEISE 3
ANGABEN ZUR GARANTIE 4
KAPITEL 1 ..... **5**
1.1 - ABMESSUNGEN VON GERÄT UND VERPACKUNG 5
KAPITEL 2 ..... **6**
2.1 – INSTALLATION 6
2.2 – SICHERHEIT 6
2.3 - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS 7
KAPITEL 3 ..... **8**
3.1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS 8
3.2 - TECHNISCHE ANGABEN 8
3.3 - ZUBEHÖR ULTRASCHALLBEHÄLTER ENERGY 9
3.4 - VORTEILE DER ULTRASCHALL-REINIGUNG GEGENÜBER DER MANUELLEN REINIGUNG 10
3.5 - FUNKTIONSWEISE DES ULTRASCHALLS 10
3.6 - VORGEHENSWEISE BEI DER REINIGUNG MIT ULTRASCHALL 12
3.7 - WICHTIGE HINWEISE 13
KAPITEL 4 ..... **14**
4.1 - GEBRAUCHSANWEISUNGEN 14
KAPITEL 5 ..... **15**
5.1 - REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG 15
5.2 - STÖRUNGSSUCHE 16
KAPITEL 6 ..... **17**
6.1 - VERSCHROTTUNG DES GERÄTS 17

EINLEITUNG

ANLIEFERUNG DES GERÄTES

Beim Empfang des Gerätes die Verpackung auf Transportschäden überprüfen (für eventuellen Versand aufheben).

Die Verpackung öffnen und prüfen, ob:
- die Lieferung den technischen Angaben entspricht;
- Schäden erkennbar sind.

Bei Schäden oder fehlenden Teilen den Frachtführer, das Dentaldepot oder Euronda S.p.A. sofort und ausführlich informieren.
Die Maßangaben dieser Betriebsanleitung sind unverbindlich.

Die Zeichnungen und jedes andere zusammen mit dem Gerät/Ausrüstung gelieferte Dokument sind Eigentum der Firma Euronda S.p.A., die sich alle Rechte vorbehält, und dürfen nicht zur Verfügung Dritter gestellt werden.
Die Vervielfältigung des Textes oder der Abbildungen, auch teilweise, ist untersagt.

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung enthält Informationen über:

- korrekte Installation;
- sicheren und effizienten Betrieb des Gerätes;
- regelmäßige Instandhaltung.

Das Gerät muß gemäß den Angaben der Betriebsanleitung benutzt und darf keinesfalls für andere als dort angegebene Zwecke eingesetzt werden.

Der Benutzer ist gesetzlich verantwortlich für die Erfüllung der Vorschriften hinsichtlich Installation, Betrieb und Gebrauch des Gerätes.

Falls das Gerät nicht korrekt in Betrieb gesetzt wird oder die Instandhaltung ungenügend ist, kann der Hersteller nicht für eventuelle Beschädigungen, Verletzungen oder den schlechten Betrieb des Gerätes zur Verantwortung gezogen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: diese Betriebsanleitung ist integrierender Bestandteil des Produkts und muß am Gerät für ein einfaches und schnelles Nachschlagen aufbewahrt werden. Das Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt und darf nur durch qualifiziertes Personal benutzt werden. Es darf außerdem nur für den Zweck, für den es konzipiert wurde, eingesetzt werden.

EUROSONIC® ENERGY: geplant und gebaut für die Reinigung schwer zugänglicher Oberflächen: Diamantfräser, endodontic files, Handinstrumente, Scheren, Prothesen (Kronen, Einlegearbeiten, künstliche Gebisse), kieferorthopädische Anwendungen, Laborinstrumente.
Das Gerät darf ausschließlich mit wäßrigen, sauren oder alkalischen Reinigungslösungen verwendet werden.

Im vorliegenden Handbuch finden Sie Symbole neben einer Beschreibung, einer Anmerkung, usw. Diese haben den Zweck, die Aufmerksamkeit des Lesers auf einen besonders wichtigen Vorgang oder Erklärung zu ziehen. Die Bedeutung ist nachstehend dargestellt.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	BESONDERS WICHTIGE INFORMATION FÜR DIE SICHERHEIT **Dieses Symbol dient dazu, die Aufmerksamkeit des Lesers auf grundlegende Informationen für die Sicherheits des Bedieners zu ziehen.**
	INFORMATIONEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN **Dieses Symbol weist auf Ratschläge und Hinweise allgemeiner Art hin.**
	ABSOLUTES VERBOT **Dieses Symbol zeigt ein absolutes Verbot an, den beschriebenen Vorgang auszuführen. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere Verletzungen für den Bediener und/oder gravierende Schäden an der Anlage zur Folge haben.**

ANGABEN ZUR GARANTIE

Euronda garantiert für die Qualität ihrer Geräte, wenn diese in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch erteilten Anweisungen verwendet werden, gemäß den auf dem Garantieschein angegebenen Bedingungen.

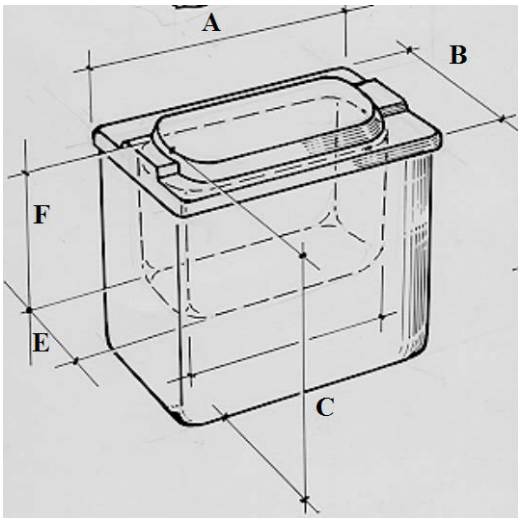
Die Laufzeit der Garantie beginnt mit dem Datum des Verkaufs des Gerätes an den Benutzer, der durch das Registrierungsdatum auf www.euronda.com/myeuronda nachgewiesen wird.

Im Falle von Beanstandungen gilt das Datum der Rechnung, auf der die Herstellnummer des Gerätes angegeben ist.

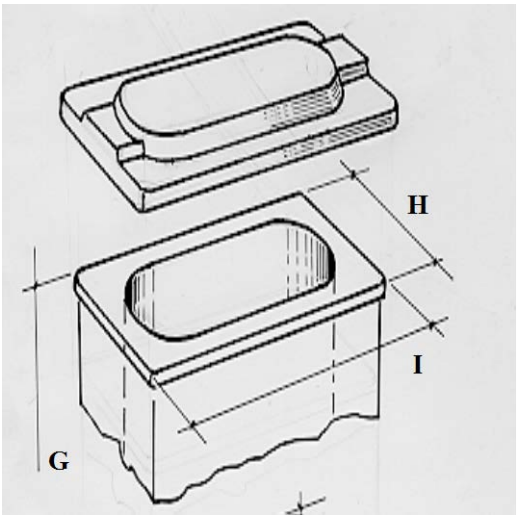
ANMERKUNG: Es ist ratsam, die Originalverpackung aufzubewahren und für jeden Transport des Gerätes zu verwenden. Die Verwendung einer anderen Verpackung könnte während des Versands Schäden am Produkt verursachen.

KAPITEL 1

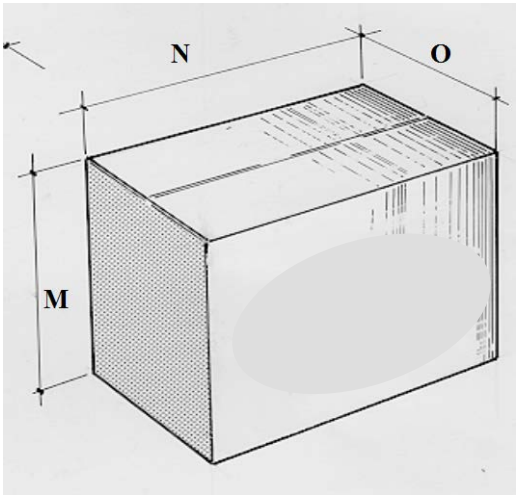
1.1 - ABMESSUNGEN VON GERÄT UND VERPACKUNG



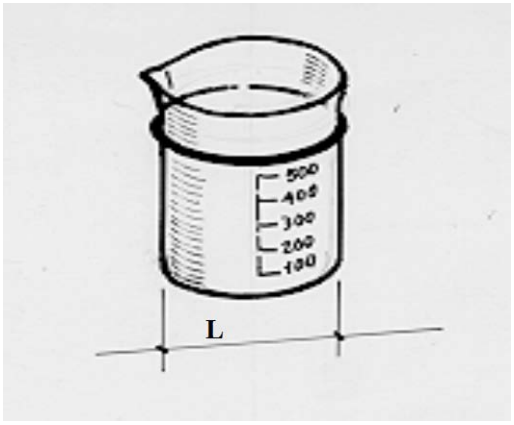
1) Abmessungen des Behälters mit Deckel



2) Abmessungen des Behältergehäuses



3) Abmessungen der Verpackung



4) Abmessungen des Bechers

Modell EUROSONIC®	Abmessungen in mm													Inhalt in Litern (ml)	
	Behältergehäuse									Beker	Verpackung			Behälter Eurosonic®	Beker
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O		
Energy	262	162	224	238	135	98	220	156	256	90	320	340	260	3 Litern	600 ml

ZUBEHÖR

Modell EUROSONIC®	Korb Anzahl	Becher Anzahl	Becherhalterung Anzahl
Energy	1	2	1

KAPITEL 2

2.1 – INSTALLATION

Der Ultraschallbehälter EUROSONIC® wurde werkseitig geprüft und abgenommen.
Das Gerät aus der Verpackung nehmen und wie folgt installieren:

1. Den Ultraschallbehälter auf einen waagrechten Untergrund stellen und rundherum einen Freiraum von mindestens 50-80 mm vorsehen..
2. Das Gerät nicht neben Waschbecken o.ä. aufstellen, um Kontakt mit Wasser zu vermeiden und somit Kurzschlüsse der elektrischen Anlage zu verhindern.
3. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
4. Das Gerät in normal belüfteten Räumen installieren.
5. Das Speisekabel darf nicht geknickt sein und muß bis zur Steckdose frei verlaufen.
6. Den Stecker in die Steckdose stecken;das Gerät ist nun betriebsbereit

	Zum Schutz des Bedieners, des Geräts und der Arbeitsumgebung müssen bei der Wahl des Installationsortes von Ultraschallgeräten die durch die Verdunstung und allmähliche Verdampfung der Reinigungsflüssigkeit verursachten Folgen berücksichtigt werden, insbesondere bei Gebrauch des Gerätes ohne Deckel. DAS GERÄT IMMER MIT DEM DECKEL VERWENDEN! DAS GERÄT DARF NICHT IM „BEREICH DES PATIENTEN“ INSTALLIERT WERDEN.
	KONTAMINIERUNGSGEFAHR. **Die Reinigungslösung könnte nach dem Gebrauch kontaminierte Rückstände enthalten. Es wird empfohlen, zur Spülung, Reinigung und zum Austausch der Reinigungslösung entsprechende und spezifische persönliche Schutzausrüstungen zu verwenden.** **Die für die Anlage verantwortliche Stelle muss dem Bediener die korrekten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts liefern.**
	Die bei Verwendung besonders flüchtiger und ätzender Lösungen entstehenden Dämpfe und Rauch können sich in der Umgebung ausbreiten und zu Problemen für die Ausrüstungen und vorhandenen Strukturen führen.
	Das Gerät darf nicht zur Desinfizierung, Reinigung oder Spülung von Kontaktlinsen verwendet werden

2.2 – SICHERHEIT

Lesen Sie diese Informationen zur Unfallverhütung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Ultraschall-Reinigungsgerät EUROSONIC® benutzen. Die Missachtung der Anweisungen kann zu Unfällen oder zu Schäden am Gerät führen.

KEINE ENTFLAMMBAREN FLÜSSIGKEITEN IM BEHÄLTER VERWENDEN.
KEINE LÖSUNGSMITTEL IM REINIGUNGSGERÄT VERWENDEN.
DAS GERÄT NICHT IN GEGENWART VON EXPLOSIVEN GASEN ODER DÄMPFEN VERWENDEN.
DAS GERÄT NICHT MIT DESINFEKTIONSMITTELN VERWENDEN
DIE UNMITTELBARE UMGEBUNG DES REINIGUNGSGERÄTES MUSS SAUBER UND TROCKEN SEIN.

Eventuell übergelaufene Flüssigkeit entfernen. Wasser und Hochspannungen können zu elektrischen Entladungen führen.
NICHT MIT DEN HÄNDEN IN DEN BEHÄLTER GREIFEN, WENN DAS GERÄT IN BETRIEB IST.
DAS REINIGUNGSGERÄT EUROSONIC® NIEMALS AUSEINANDERBAUEN.GEFÄHRLICHE HOCHSPANNUNG IM INNERN DES GERÄTES.

Ist die Unterbrechung der Stromversorgung nicht möglich, muss der Netzschalter betätigt werden. Falls dieser weit weg bzw. nicht in Sichtweite des Instandhaltungspersonals ist, muss der Schalter auf „OFF“ gestellt und mit einem Vorhängeschloss verriegelt, bzw. alternativ der Schaltschrank mit dem Schlüssel abgeschlossen und die Schlüssel eingesteckt werden. In jedem Fall muss sichergestellt werden, dass die Spannung tatsächlich unterbrochen wurde.

DER FLÜSSIGKEITSSTAND IM BEHÄLTER DARF NICHT UNTER 50 MM UNTER DEN MINDESTSTAND ABSINKEN BZW. ÜBER DEN AM BECKEN ANGEMERKTEN HÖCHSTSTAND STEIGEN.

DIE ANLAGE MUSS GEMÄSS DEN IM INSTALLATIONSLAND GELTENDEN VORSCHRIFTEN GEERDET SEIN.

DAS TYPENSCHILD AUF DER MASCHINE NICHT ENTFERNEN SICHERSTELLEN, DASS DAS REINIGUNGSGERÄT MIT DER KORREKTEN SPANNUNG VERSORGT WIRD.

DAS REINIGUNGSGERÄT NIEMALS MIT LÖSUNGSTEMPERATUREN ÜBER 70°C VERWENDEN.

AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN

Falls das Gericht nicht richtig funktioniert, schlagen Sie in der Anleitung im Kapitel "Störungssuche" nach.Wenn Sie weitere Informationen wünschen oder wenn Reparaturen fällig sind, setzen Sie sich bitte mit dem Fachpersonal Ihrer Lieferanten oder direkt mit Euronda S.p.A. in Verbindung.

WARNUNG

- Dieses Gerät entspricht den von den Normungsinstituten vorgesehenen Unfallverhütungsvorschriften bezüglich elektrischer Anlagen und ist mit einem Zweipolstecker ausgestattet, der die vollständige Erdung des Gerätes gewährleistet.
- Eine wesentliche Sicherheitserfordernis ist die Überprüfung, ob die elektrische Anlage über eine effiziente Erdung verfügt und ob die Leistung der Anlage und der Steckdosen der auf dem Typenschild angegebenen Leistung des Gerätes angemessen ist. Durch Fachpersonal überprüfen lassen.

BEI MISSACHTUNG DER OBIGEN ANGABEN KANN EURONDA S.p.A. NICHT ZUR VERANTWORTUNG GEZOGEN WERDEN.

2.3 - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Überprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegebene Speisespannung mit der am Installationsort verfügbaren Spannung übereinstimmt.

Das Gerät über das Speisekabel an eine elektrische Anlage mit angemessener Erdung anschließen, die den geltenden Vorschriften im Installationsland entspricht.

ACHTUNG: das Kabel darf nicht geknickt und es dürfen keinerlei Gegenstände darauf gestellt werden.

KAPITEL 3

3.1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS

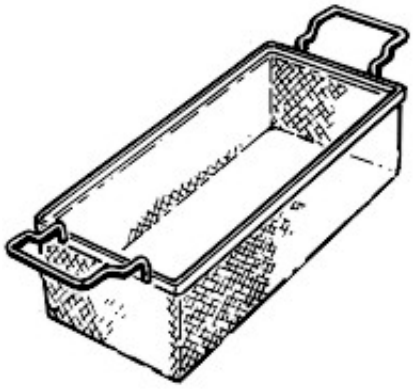
Die Ultraschallbehälter der Serie Eurosonic® sind das Ergebnis jahrelanger Studien und Forschungen zum Gebrauch dieses Systems für Reinigungen im industriellen Bereich.
Insbesondere wurden für den zahnärztlichen Markt Behälter mit hoher Ultraschalleistung entwickelt, um das Ablösen und die Reinigung von Gegenständen von Gips, Dentinpulver, Zement usw. zu ermöglichen.
Die Edelstahlbehälter bestehen im wesentlichen aus einem Ultraschallgeber hoher Leistung, der die von einem elektronischen Schwingkreis kommende elektrische Energie in mechanische Ultraschallenergie umwandelt, welche die im Behälter eingelegten Gegenstände reinigt.

3.2 - TECHNISCHE ANGABEN

Speisespannung	230 Volt
Phasenzahl	1
Versorgungsfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	250 W
Bereich der Umgebungsbedingungen für die das Gerät ausgelegt wurde	- Einsatz im Innenbereich - Höhenlage bis zu 2000 m - Temperatur: +5 ÷ +40°C - Max. rel. Feuchtigkeit 80% bei Temperaturen bis zu 31 °C mit linearer Verringerung bis auf 50% bei einer Temperatur von 40 °C - Max. Veränderung der Netzspannung: ±10% - Installationsart (Überspannungskategorie) II - Verschmutzungsgrad 1
Schutzklasse	1
Sicherungen	N° 2 - 5 x 20 - T2.5 A
Gewicht	3,4 Kg
Geber, Paket	2 mit Gesamtleistung 85 Watt
Arbeitsfrequenz	34 - 37 KHz
Arbeitszeit Kontrolle	0 - 30 min.
Heizelement	Max 200 W
Arbeitstemperatur	~55 °C
Farbe	RAL 9002
Schalter	Zweipol-Leuchtschalter
Keine Lüftungsöffnungen, um das Eindringen von Flüssigkeiten ins Gerät zu verhindern.	

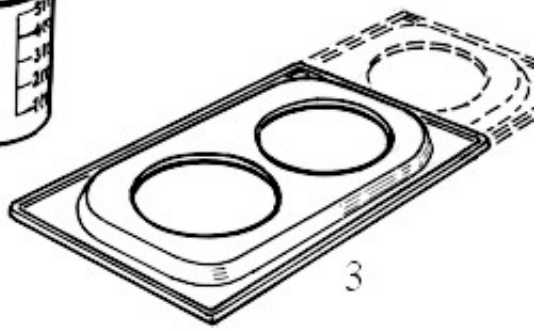
3.3 - ZUBEHÖR ULTRASCHALLBEHÄLTER ENERGY

Der Ultraschallbehälter EUROSONIC® ist mit einer Reihe von Sonderzubehörteilen ausgestattet. Beim Kauf sollten zumindest Korb und Deckel vorgesehen werden, damit das Gerät einwandfrei funktionieren kann.

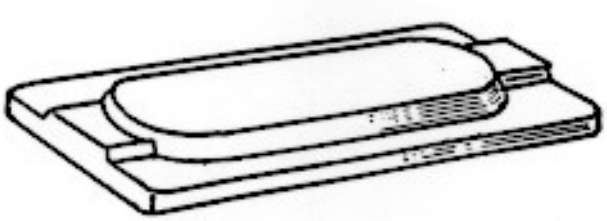


1

2



3



4

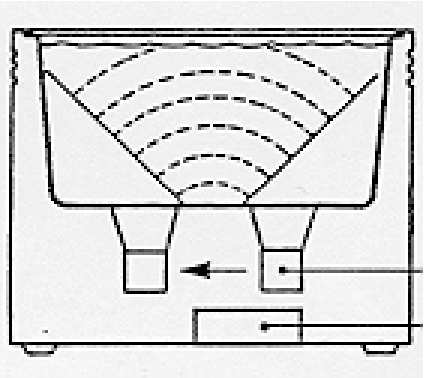
Pos.	Bezeichnung
1	Gelöcherter Edelstahlkorb, feinmaschig (180 x 100 x Tiefe 60 mm)
2	Glasbecher 600 ml., für indirekte Reinigung
3	Halterung für zwei Becher, aus nicht verformbarem Kunststoff
4	Deckel aus transparentem Plexiglas, unverformbar

3.4 - VORTEILE DER ULTRASCHALL-REINIGUNG GEGENÜBER DER MANUELLEN REINIGUNG

1. Reinigt rasch und gründlich komplizierte und schwer zugängliche Oberflächen: Diamantfräsen, endodontic files, gezackte Handinstrumente, Scheren, Prothesen (Zahnkronen, Gussfüllungen, Gebisse), orthodontische Mittel, Laborinstrumente.
2. Verlängert die Lebensdauer der Schneidinstrumente dank der Fähigkeit des Ultraschall-Geräts, eventuelle Rückstände von den Schneidflächen zu entfernen.
3. Die Ultraschall-Reinigung ist schneller und wirksamer als die manuelle Reinigung und ist in der Lage, eventuelle Rückstände, die in die chemischen Reaktionen eingreifen, zu entfernen.
4. Eliminiert die Möglichkeit unbeabsichtigter Abrasionen, die beim Abbürsten der Instrumente auftreten könnten.
5. Eliminiert die Aerosolisierung der toten Organismen, die durch das Abbürsten der Instrumente erzeugt werden.

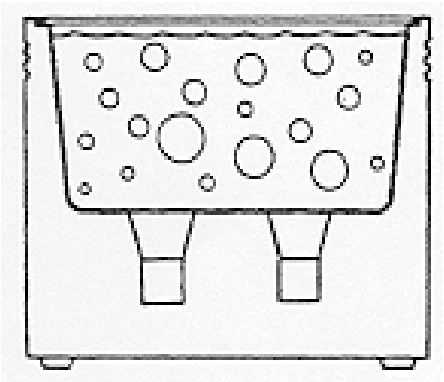
3.5 - FUNKTIONSWEISE DES ULTRASCHALLS

Bei Ultraschall handelt es sich um Schallschwingungen, die oberhalb der Hörbarkeitsgrenze liegen (zwischen 20/50 Khz);unterhalb 20 Khz sind die Schallschwingungen störend und gefährlich.

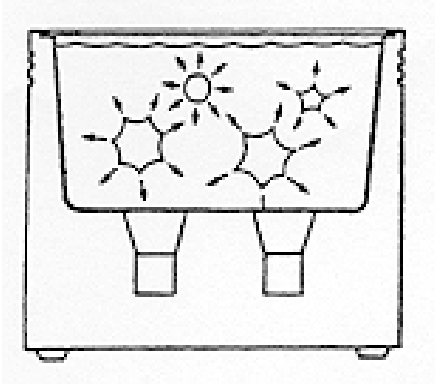


Die Wellenausstrahlung verursacht Hoch- und Niederdrücke in der Flüssigkeit.

Die Ultraschall-Wanne EUROSONIC® ENERGY verfügt über ein neues Vibrationssystem genannt: **SWEEP MODE,** d.h. eine Vibration durch Gleitfrequenz. Bei dieser Funktionsweise werden die stationären Wellen des Ultraschalls “gebrochen”. Man erzielt somit eine größere Gleichförmigkeit bei der Vibration und eine höhere und schnellere Reinigung der Gegenstände.



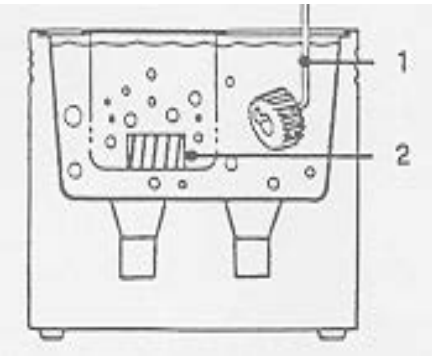
Bei Niederdruck bilden sich Millionen von anwachsenden Bläschen. Dieser Vorgang wird Kavitation genannt, d.h. Hohlraumbildung.



Bei Hochdruck geben die Bläschen nach oder implodieren, wodurch enorme Energiemengen freiwerden. Diese Implosionen sind mit einer kleinen Armee von Bürsten vergleichbar. Sie sind in jeder Richtung wirksam, greifen jede Oberfläche an, dringen in jede Vertiefung und Öffnung ein.

Die Reinigung mit Ultraschall ist besonders wirksam bei der Säuberung harter Materialien, weniger wirksam bei weichen, porösen Materialien.
Je härter die Oberfläche, umso wirksamer ist der Bürst-Effekt des Ultraschalls.
Metalle, Glas, Keramik und harte Kunststoffe sind gute Schallleiter und damit ideale Materialien für die Reinigung mit Ultraschall.

3.6 - VORGEHENSWEISE BEI DER REINIGUNG MIT ULTRASCHALL



1. TEIL EINGEHÄNGT
2. TEIL IM KORB

DIREKTES VERFAHREN

- Die Reinigungslösung in den Behälter füllen
- Die verschmutzten Gegenstände in den gelöcherten Korb einlegen oder einhängen

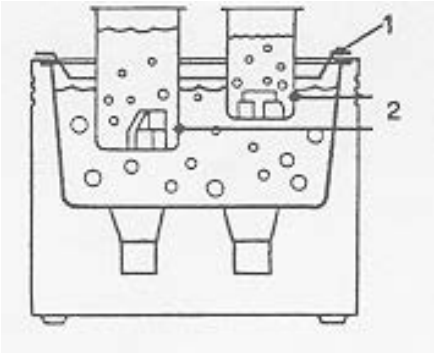
VORTEILE :

- Einfache Vorgehensweise
- Gründliche Reinigung

NACHTEILE :

- Der beseitigte Schmutz bleibt im Behälter
- Es kann jeweils nur eine Lösung angewandt werden
- Sehr saure oder ätzende Lösungen können zur Korrosion der Behälteroberfläche führen

Mit gelochtem Korb oder hängendem Teil



1.BECHERHALTERUNG
2.BECHER

INDIREKTES VERFAHREN

- Der Behälter wird mit Wasser und einer Reinigungslösung zur Verbesserung der Kavitation gefüllt
- Die Reinigungslösungen werden in die Becher oder den Korb gefüllt

VORTEILE :

- Der Schmutz bleibt im Becher
- Es können eine oder mehrere Lösungen zur gleichen Zeit benutzt werden
- Z. B.Ein Becher mit Reinigungslösung, ein Becher mit Spüllösung

	DIE ZU REINIGENDEN PRODUKTE NIEMALS AUF DEN BEHÄLTERBODEN LEGEN!
	BEI JEDEM FLÜSSIGKEITSWECHSEL DIE ENTGASUNG AUSFÜHREN!

3.7 - WICHTIGE HINWEISE

- Vor dem Füllen oder Leeren des Behälters die Stromversorgung unterbrechen.
- Den Behälter mit lauwarmem Leitungswasser füllen, dem eine Reinigungslösung zur Erhöhung der Kavitation zugefügt wurde.
- Der Benutzer muss dafür Sorge tragen, die geeigneten Reinigungsmittel für die zu reinigenden Artikel oder Materialien zu wählen.
- Bei einem wertvollen Artikel empfiehlt es sich, zuerst eine Probe vorzunehmen; danach kann man mit dem restlichen Material weitermachen.
- Stets Körbe oder Becher verwenden; in den anderen Fällen die Artikel aufhängen.
- **Die Artikel dürfen auf keinen Fall auf den Behälterboden gelegt werden.**
- **Der Flüssigkeitsstand muss immer zwischen den im Behälter markierten Mindest- und Höchstständen (MIN – MAX) liegen.**
- Den Behälter regelmäßig säubern und die Reinigungslösung häufig wechseln, um ihre Wirksamkeit zu erhöhen.
- Die Lüftung nicht einschränken. Sie muss angemessen sein.
- Den Ultraschallbehälter nicht in staubiger Umgebung benutzen. Staubablagerung kann den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.
- **Die Entgasung ist bei jedem Flüssigkeitswechsel erforderlich, das Gerät nur mit der Lösung ca. 5-10 Minuten einschalten.**
- Nach dem Reinigungszyklus das Instrument mit Leitungswasser spülen (vorzugsweise entmineralisiertes Wasser, um Fleckenbildung vorzubeugen)und sorgfältig abtrocknen. Handelt es sich um ein ärztliches Instrument, den Sterilisationszyklus ausführen.

	DER BETRIEB DES GERÄTS MIT AM BODEN ABGELEGTEN PRODUKTEN BZW. MIT EINEM FLÜSSIGKEITSSTAND, DER NICHT INNERHALB DES ZULÄSSIGEN MINDEST- UND HÖCHSTSTAND LIEGT, KANN NICHT WIEDER GUTZUMACHENDE SCHÄDEN AM GERÄT SELBST VERURSACHEN.

KAPITEL 4

4.1 - GEBRAUCHSANWEISUNGEN

	DAS GERÄT DARF NIE OHNE WASSER BETRIEBEN WERDEN.
	DAS GERÄT DARF NIE OHNE DECKEL BETRIEBEN WERDEN.

1. Den Behälter mit lauwarmem Leitungswasser füllen (max 60°).
2. Wasser zur Reinigungslösung geben. ANM.: Nachdem sämtliche Artikel mit den entsprechenden Körben/Bechern eingelegt worden sind, muss die Flüssigkeit innerhalb den am Behälter markierten MIN- und MAX-Ständen liegen.
3. Das Gerät durch Betätigung des auf der Vorderseite befindlichen ON/OFF-Leuchtschalters einschalten, der die Stromversorgung des Gerätes anzeigt. Das Heizelement heizt sofort auf ca. 55 °C auf.
4. Die Inbetriebsetzung des Ultraschalls erfolgt durch Eingabe der Arbeitszeit über den Timer. Hierzu den Knopf neben dem Hauptschalter drehen, bis die weiße Kerbe auf der gewünschten Zeit steht. Wenn der Timer nach Ablauf der eingestellten Minuten bei Null ankommt, schaltet sich automatisch der Ultraschall aus, während der Heizbetrieb bis zum Erreichen der eingestellten Höchsttemperatur fortgesetzt wird. Um das Gerät gänzlich auszuschalten, den ON/OFF-Leuchtschalter betätigen.

ANMERKUNG:

- Bei jedem Flüssigkeitswechsel die Entgasung ausführen, das Gerät nur mit der Lösung ca. 5-10 Minuten eingeschaltet lassen.
- Für die Reinigung von Blut wird empfohlen, die Reinigungslösung bei niedriger Temperatur zu verwenden (30 °C - 40 °C), das Gerät sollte daher nach dem Gebrauch am besten ausgeschaltet werden.
- Für die Reinigung von Zement, Kalk u.ä. sollte die Lösung bei hoher Temperatur verwendet werden, daher abwarten, bis das Heizelement das Wasser im Behälter erhitzt hat.

KAPITEL 5

5.1 - REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG

	WÄHREND DER REINIGUNG SIND GEEIGNETE PSA ZU VERWENDEN!

- Bei jedem Wechsel der Flüssigkeiten muss deren ENTGASUNG erfolgen. Andernfalls kann zumindest beim ersten Reinigungsvorgang nicht die volle Reinigungskraft des Ultraschallbehälters erreicht werden. Die Reinigungslösungen regelmäßig wechseln. Den Behälter entleeren und den Boden mit einem Tuch säubern. Es muss unbedingt vermieden werden, dass sich auf dem Behälterboden über längere Zeit oder in großen Mengen der von den gesäuberten Instrumenten abgetragene Schmutz ablagert. Dies würde die Reinigungswirkung des Ultraschalls abschwächen.

  Nach einer gewissen Zeit sind auch die Flüssigkeiten verbraucht und haben somit keine Reinigungskraft mehr. Die Einsatzdauer der Flüssigkeiten kann nicht vorab angegeben werden, da sie abhängig sind von den durchgeführten Reinigungszyklen und ihrer Dauer.

- Bei der Entsorgung der verbrauchten Lösungen stets die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes beachten.

  ANM.: Vom Gebrauch von Flüssigkeiten mit hoher Säurekonzentration und bei Temperaturen über 80°C wird abgeraten. Je mehr sich die Temperatur dem Siedepunkt nähert, um so geringer ist die Reinigungskraft des Ultraschalls (die durch das Sieden verursachte Wasserbewegung nimmt Luft auf und dies führt zur Verringerung der Reinigungswirkung der Ultraschallwelle)..

- Der Deckel sollte während des Reinigungsvorgangs aufgesetzt werden, damit die erzeugten Dämpfe zurückgehalten werden.

- Das Gerät außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Zuvor sicherstellen, **dass der Behälter von der Stromversorgung abgeschaltet ist.**

- **Sämtliche Instandhaltungsarbeiten einschließlich der Ersetzung des Speisekabels muss von kompetentem Personal ausgeführt werden.**

5.2 - STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
1 Gerät funktioniert nicht, Schalter leuchtet nicht auf	Keine Stromversorgung	Netzspannung überprüfen
	Leuchtschalter defekt	Leuchtschalter ersetzen Das Energy-Gerät an den Lieferanten/Hersteller senden oder sich zwecks Reparatur an den Euronda-Kundendienst wenden.
2 Gerät funktioniert nicht, Leuchtschalter bleibt eingeschaltet	Schutzsicherungen	Auf Kurzschlüsse oder Defekte überprüfen, durch identische Sicherung ersetzen. Das Energy-Gerät an den Lieferanten/Hersteller senden oder sich zwecks Reparatur an den Euronda-Kundendienst wenden.
3 Keine Ultraschallerzeugung, Leuchtschalter bleibt eingeschaltet, Heizelement funktioniert	Schutzsicherung der Karte des Ultraschallgebers	Auf Kurzschlüsse oder Defekte überprüfen, durch identische Sicherung ersetzen
	Karte Ultraschallgeber defekt	Karte Ultraschallgeber ersetzen Das Energy-Gerät an den Lieferanten/Hersteller senden oder sich zwecks Reparatur an den Euronda-Kundendienst wenden.
4 Abnahme der Ultraschalltätigkeit	Lösung nicht entgast	Flüssigkeiten gemäß Anweisungen entgasen”
	Lösung erschöpft	Lösung ersetzen, Behälter mit einem Tuch säubern
	Lösung nicht geeignet	Für Zemente, Gipse, Legierungen usw. Spezialflüssigkeiten verwenden, um gute Ergebnisse zu erzielen.
	Schallgeber außerhalb Frequenzbereich	Das Energy-Gerät an den Lieferanten/Hersteller senden oder sich zwecks Reparatur an den Euronda-Kundendienst wenden.

	VOR JEDEM EINGRIFF DIE STROMVERSORGUNG UNTERBRECHEN. DIE EINGRIFFE DURCH FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.
	HOCHSPANNUNG IM GERÄT

KAPITEL 6

6.1 - VERSCHROTTUNG DES GERÄTS

Das Ultraschallgerät Eurosonic® ENERGY besteht aus eisenhaltigen Materialien, Kunststoffen und elektronischen Komponenten.
Bei der Verschrottung sind keine besonderen Vorkehrungen zu treffen.
Die Verschrottung des Geräts den zuständigen Entsorgungsstellen übertragen.
Die gesetzlichen Vorschriften im jeweiligen Land sind stets zu beachten.

Das auf dem Gerät vorhandene Symbol zeigt an, dass dieses „separat“ entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss demzufolge das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bei den von den örtlichen Verwaltungen eingerichteten Sammelstellen abgeben oder – beim Kauf eines neuen Geräts – dem Wiederverkäufer übergeben (nur innerhalb der EU).

Die getrennte Müllsammlung und die damit verbundene Aufbereitung, Rückgewinnung und/oder Entsorgung leisten einen wichtigen Beitrag für die Produktion von Geräten mit Recyclingmaterialien und vermindern die mit einer nicht sachgemäßen Entsorgung verbundenen, negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit.

Bei der widerrechtlichen Entsorgung des Produkts muss der Benutzer mit Verwaltungsstrafen gemäß den einschlägigen Gesetzen rechnen.

EURONDA S.p.A.
Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY
Tel. +39 0445 329811 - Fax +39 0445 865246 - Internet: www.euronda.com - E-mail: info@euronda.com